



1 place Attane F – 87500 Saint-Yrieix-la-Perche
www.cdla.info ■ info@cdla.info ■ http://lecdla.wordpress.com
tél. + 33 (0) 5 55 75 70 30 ■ fax + 33 (0) 5 55 75 70 31
<https://www.facebook.com/cdla.saintyrieixlaperche>
<https://twitter.com/CdlaMathieu>

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

ministère de la Culture – DRAC Nouvelle-Aquitaine,
Région Nouvelle-Aquitaine, Ville de Saint-Yrieix-la-Perche,
Conseil départemental de la Haute-Vienne.

papier journal

All the News That's Fit to Print.

Aspen Magazine, Christian Boltanski, Daniel Buren, Mirtha Dermisache, Claude Closky, herman de vries, fandangos, FLUE, fluxus newspaper, Ferdinand Kriwet, Le Poste Nomade, Richard Long, Marshall McLuhan et Quentin Fiore, Franz Mon, Jean-Luc Moulène, MW magazine, prospect 69, Karin Sander, The Newspaper, (U)L.S

exposition ➡ 04/10/17 ➡ 27/01/18

*Le vulgaire placard crié comme il s'impose, tout ouvert [...]*¹

L'exposition *Papier journal* est divisée en deux parties. La première est consacrée à une forme particulière de la publication d'artiste : le journal. Elle regroupe des journaux produits par les artistes (ceux de Mirtha Dermisache, Ferdinand Kriwet, Jean-Daniel Berclaz... *Fandangos*, neuf numéros édités entre 1971 et 1987 par Raul Marroquin : «Fandangos isn't an art paper but an art piece»...); d'autres, produits par des institutions ou des lieux d'art gérés par des artistes (*THE FLUE* édité par Martha Wilson à New York, *The Newspaper* par Eleanor Vonne Brown à Londres, *MW Magazine* par Martina Wagener aux Pays-Bas ou encore *(U)L.S* par Alexandre Fauvet et Amélie Mourichon à Marseille...) et des insertions ou contributions d'artistes à des quotidiens régionaux ou nationaux (Richard Long, herman de vries, Daniel Buren, Karin Sander...). Sont ajoutées à cette partie quelques publications tirées sur papier journal, dont *Inserts* éditée par le Group Material (Doug Ashford, Julie Ault, Felix Gonzalez-Torres) et diffusée comme supplément au Sunday New York Times du 22 mai 1988.

A l'opposé d'un livre, un journal semble être un objet brut, non fini, en quelque sorte mal dégrossi. La pauvreté du papier dit «journal» – si vite jaunasse et friable – serait comme la marque de l'obsolescence du contenu de ces publications d'un jour.

Mais le journal s'impose par son ample format, pages déployées – «[...] l'envergure, en nos mains, de la feuille hâtive ou vaste du journal.»²

«Journal, la feuille étalée, pleine, empreinte à l'impression un résultat indu, de simple maculature : nul doute que l'éclatant et vulgaire avantage soit, au vu de tous, la multiplication de l'exemplaire et, gise dans le tirage. [...]

La deuxième partie de l'exposition est consacrée au numéro 4 de la revue *Aspen*⁴ – livraison connue sous le titre de *Marshall McLuhan issue. The medium is the message* éditée il y a tout juste cinquante ans⁵. Sont également montrées dans cette partie les éditions en anglais, en français et en allemand du livre *The Medium is the Massage*.

Diffusée par abonnement et éditée à New York par Phyllis Johnson sous le nom de Roaring Fork Press, *Aspen* (du nom d'une station de ski dans le Colorado) sous-titrée *The Magazine in a box*, et qualifiée de «The first 3-dimensional magazine» ou encore de «An unbound magazine in a box» paraît entre 1965 et 1971. À part le numéro 10, chacun des dix numéros (dont un double le 5/6 et un numéroté 6A) est confié à un «directeur éditorial», parfois plusieurs. Andy Warhol et David Dalton vont produire le numéro 3 «The Pop Art issue» ; Brian O'Doherty produit le numéro 5/6 «The Minimalism issue» ; Dan Graham et George Maciunas le numéro 8 «The Fluxus issue»... Les artistes et auteurs contributeurs sont nombreux, parmi eux et pour n'en citer que quelques-uns : John Cage, Roland Barthes, Susan Sontag, William Burroughs, Alain Robbe-Grillet, Marcel Duchamp, Sol LeWitt, Geoffrey Hendricks, Allan Kaprow, Carolee Schneemann, Eduardo Paolozzi, Peter Blake, Eleanor Antin et David Antin, Steve Reich, Dennis Oppenheim, Edward Ruscha, Marian Zazeela, LaMonte Young...

Chaque numéro se présente sous la forme d'un contenant (boîte - le plus souvent, enveloppe ou pochette) rempli de différents imprimés, et qui peut, en outre, renfermer disques phonographiques souples ou films super-8 (entres autres, un extrait du film de Stan VanDerBeek *Site* (1964), performance filmée de Robert Morris avec Carolee Schneemann dans le numéro 5/6).

À partir du numéro 3, chaque élément du contenu, tout comme la boîte, est nommé «section» et porte un numéro d'ordre (on peut traduire section par «partie» mais aussi par «rubrique» ou encore «cahier» ce qui nous renvoie au monde de la presse et du magazine). Dans une lettre au lecteur jointe au premier numéro, Phyllis Johnson précise : «Voilà le premier numéro d'*Aspen* LE magazine dans une boîte. En nommant cette publication «magazine» nous faisons référence à la signification première du mot : un entrepôt, une cache, un navire dont les magasins sont pleins. [...] Chaque article peut être envisagé comme une brochure à part pour laquelle le choix de la forme, du format et du papier est dicté par la teneur même de l'article. [...] Peut-être [les prochains numéros] incluront-ils des ozalids, un caillou, des graines de fleurs sauvages, des échantillons de thé, un livret d'opéra, de vieux journaux, des puzzles. [...] Nos annonceurs se lancent dans le tridimensionnel et prévoient d'insérer des échantillons – voire le produit lui-même. Par exemple, dans les prochains numéros vous trouverez un stick de baume pour les lèvres, une petite cuillère à sel, un nouveau parfum.»

Ainsi on remarque dans quatre des numéros d'*Aspen* la présence de «publicités» – véritables documents publicitaires ou d'information. Cette façon de faire est particulièrement juste et efficace dans le numéro 4, celui conçu par Quentin Fiore en 1967. Les publicités jointes à ce numéro (dont le programme du Aspen Music Festival, été 1967, le numéro de mai 1967 de *The Something Else Newsletter* édité par Dick Higgins, une brochure publicitaire pour Eastern Airlines, une carte publicitaire pour l'apéritif français St Raphaël...) sont contenues dans une affiche pliée sur laquelle apparaissent en blanc dans un aplat violet de courts textes de McLuhan tirés de son livre *Understanding Media* (McGraw-Hill éditeur, New York, 1964)⁶. **“Real news is bad news / – bad news about somebody, or bad news for somebody. / .. Advertising is all good news.”**

McLuhan est enthousiaste : «Quentin Fiore me dit que les gens de la revue *Aspen* sont emballés à l'idée de me mettre dans une de leurs boîtes. Il est question de moi dans le prochain numéro, le 4, un numéro McLuhan. Ça va amuser Corinne. [Corinne Lewis épouse de McLuhan] mais pas du tout le troisième cycle de l'Université – j'en suis sûr. Les profs de l'Université de Toronto vont avoir une attaque. Je les entends déjà. Ce n'est que mercantilisme ! Indignité ! Ce n'est pas dans nos mœurs ! Bon, c'est leur façon de voir.

À chaque numéro les éditeurs d'*Aspen* rassemblent, suivant un thème choisi, une collection de disques, affiches, textes et d'autres choses dans le genre. Vous savez, «Magazine» est un mot très intéressant. Il désigne un magasin, un dépôt secret, plus particulièrement pour les explosifs. À n'en pas douter ce numéro va être un feu d'artifice. Le précédent était sur Warhol. Celui-ci sur moi. Je ne l'ai pas encore vu mais ça va se faire. Sans doute dimanche prochain.»⁷

À l'époque, Marshall McLuhan (1911, Edmonton - 1980, Toronto) dirige le Centre for Culture and Technology – qu'il a créé en 1963 à l'Université de Toronto. Il a déjà fait paraître en 1962 *The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man* (*La Galaxie Gutenberg : la genèse de l'homme typographique*, traduction de Jean Paré, 1967) et en 1964 *Understanding Media: The Extensions of Man*, (en français *Pour comprendre les médias*, 1968).

On peut mettre en parallèle ce numéro 4 d'*Aspen* et une autre publication de Marshall McLuhan et Quentin Fiore parue la même année : le livre *The Medium is the Massage. An Inventory of effects* (Bantam Books, New York). La «section» 2 de la revue est d'ailleurs le fac-similé d'une feuille d'impression du livre.

«Message et Massage est une expérience visuelle et littéraire unique, pour explorer, analyser, et expliquer notre nouvel univers, avec autant de pénétration que d'humour. Pour la première fois, un "penseur" explique ses théories d'une façon vivante, actuelle, en utilisant à la fois l'écriture et les illustrations graphiques. Des photos, des dessins, des recherches typographiques éclairent le texte, font en réalité partie du texte, et sont la preuve même du "message" de Mac Luhan.»

C'est ainsi qu'est présenté *The Medium is the Massage* dans un texte imprimé sur les rabats de la jaquette de l'édition française publiée par Jean-Jacques Pauvert en 1968.

Né en 1920 Quentin Fiore est un graphiste renommé qui a étudié au IIT Institute of Design – New Bauhaus de Chicago (fondé par László Moholy-Nagy en 1937). L'iconographie qu'il propose dans ce livre est complexe. Elle mêle dessins de presse, photographies provenant d'agences de presse, illustrations de John Tenniel, photomontages. On notera le grand nombre de photographies dont l'auteur est Peter Moore, photographe connu pour sa proximité avec le mouvement et les artistes «Fluxus». Au fil des pages on voit Charlotte Moorman ou encore Nico et le Velvet Underground au cours d'un des «Exploding Plastic Inevitable» organisés par Andy Warhol. *The Medium is the Massage. An Inventory of effects* est un collage de textes et d'images, une collision d'informations. L'année suivante, 1968, McLuhan, Quentin Fiore et Jerome Agel publient *War and Peace in the Global Village* (New York : McGraw-Hill éditeur et New York : Bantam books).

Toujours en 1968 une version de *The Medium is the Massage* paraît sous forme de disque 33 tours composé par, de nouveau, McLuhan, Quentin Fiore et Jerome Agel. Le collage n'est plus visuel mais sonore : les textes extraits du livre lus par des comédiens, Quentin Fiore et McLuhan lui-même, la musique de John Simon et les effets sonores de Ralph Curtiss et Walt Gustafson forment une œuvre parfaitement radiophonique.

McLuhan aime à opposer visuel et sonore : «L'oreille ne favorise aucun "point de vue" particulier. Nous sommes enveloppés par le son. Il tisse autour de nous une invisible toile d'araignée. Nous disons que la "musique remplira l'air". Nous ne disons jamais que "la musique remplira un segment particulier de l'air. Nous percevons des sons de partout, sans avoir jamais à déterminer leur origine. Les sons viennent d'"en haut", d'"en bas", d'"en face" de "derrière", de "droite", de "gauche". Nous ne pouvons couper automatiquement le son. Nous ne disposons pas d'oreilles-paupières, tout simplement. Alors que l'espace visuel est un continuum organisé d'un genre uniforme et relié, le monde auditif est un monde de relations simultanées.»⁸

Et pour revenir au journal : «*Mémentos* – (reliques du passé) – dans le monde du mot IMPRIMÉ – efforts pour **introduire** une dimension AUDITIVE dans l'organisation visuelle de la **PAGE** : toute *information* à effet, **RYTHME**, inflexion, pauses. Jusqu'à *récemment*, ces EFFETS étaient très **élaborés** – ils permettaient toutes sortes de **CHANGEMENTS** de caractères imprimés. La disposition des JOURNAUX fournit une plus grande variété d'effets **AUDITIFS**, tenant à la typographie, que ne le fait la page d'un **livre ordinaire.**»⁹

On pourrait dire de McLuhan qu'il est un homme de médias¹⁰. On trouve facilement sur le web nombre d'archives télévisuelles ou de radios avec l'auteur de *Pour comprendre les médias* (par exemple Marshall McLuhan - The World is a Global Village (CBC TV) sur <https://www.youtube.com/watch?v=HeDnPP6ntic>).

«[...] tout, au monde, existe pour aboutir à un livre.»

Stéphane Mallarmé dans *Le livre instrument spirituel*.

«Sans doute [...] l'histoire ne commence-t-elle qu'avec la fin du livre.»

Marshall McLuhan.¹¹

Peut-être, aujourd'hui, ces deux propositions ne sont-elles qu'apparemment contradictoires.

Didier Mathieu, septembre 2017.

1 et 2 – Stéphane Mallarmé (Paris 1842 - Valvins 1898), *Étalages* paru dans *The National Observer* du 11 juin 1892.

3 – Stéphane Mallarmé *Le livre instrument spirituel* paru dans le numéro de la *Revue Blanche* de juillet 1895. Avec *L'Action restreinte*, *Étalages* et *Le livre instrument spirituel* sont parus en 1897 sous le titre *Quant aux livres* dans *Divagations*, Eugène Fasquelle éditeur, Paris. Le site https://fr.wikisource.org/wiki/Divagations/Texte_entier donne le texte de cette édition dans sa totalité. On trouvera de nombreuses éditions récentes de *Quant aux livres*, par exemple celle parue en 2011 chez William Blake & Co à Bordeaux.

On se régale à la lecture de ces textes de Mallarmé à propos de l'idée même de journal : «Tout ce que trouva l'imprimerie se résume, sous le nom de Presse, jusqu'ici, élémentairement dans le journal : la feuille à même, comme elle a reçu empreinte, montrant, au premier degré, brut, la coulée d'un texte. Cet emploi, immédiat ou antérieur à la production close, certes, apporte des commodités à l'écrivain, placards joints bout à bout, épreuves, qui rendent l'improvisation. Ainsi, strictement, un «quotidien» avant qu'à la vision, peu à peu, mais de qui ? paraisse un sens, dans l'ordonnance, voire un charme, je dirai de féerie populaire». *Le livre instrument spirituel*.

4 – À défaut de pouvoir consulter les exemplaires d'*Aspen* on prendra connaissance de la revue via l'incontournable et inégalé dossier-compilation réalisé pour le web par Andrew Stafford sur <http://www.ubu.com/aspens/>

Voir également l'ouvrage dirigé par Marie Boivent *Revue d'artistes*, Fougères : association Arcade ; Rennes : Lendroit galerie ; Paris : Les éditions provisoires, 2008. Pages 43 – 48 ; et Marie Boivent, *La revue d'artiste : enjeux et spécificités d'une pratique artistique*, Rennes, Editions Incertain sens, collection grise, 2015.

5 – Ah ! le fameux «Summer of Love» 1967. On trouve dans le numéro d'*Aspen* un entretien avec Allen Cohen éditeur du San Francisco Oracle imprimé au verso d'une affiche avec en son recto une photographie du concert du groupe Big Brother and the Holding Company pendant la deuxième édition du «festival» Tribal Stomp au San Francisco's Avalon Ballroom le 17 février 1967...

(L'été 2017 a été, en Limousin, plutôt pourri.)

6 – *Understanding Media, The Extensions of Man* est paru en français sous le titre *Pour comprendre les médias. Les prolongements technologiques de l'homme* dans une traduction de Jean Paré (Paris, Editions du Seuil et Tours, Editions Mame coll. Intuitions, 1968).

Les autres textes de McLuhan que l'on trouve dans ce numéro d'*Aspen* proviennent de *The Class of 1989* (article paru dans LOOK Magazine février 1967, co-écrit avec George B. Leonard) et *The Medium is the Message. An Inventory of effects* (New York / London / Toronto : Bantam Books, 1967).

Sur http://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1965_num_5_1_1041 on peut lire un instructif compte-rendu de *Understanding Media* paru en 1965 dans la revue Communications vol. 5 numéro 1.

[...] «Ce livre contestable, et pourtant rempli d'intuitions profondes, devrait rencontrer des contradicteurs. Il est regrettable qu'il se situe vraiment trop en marge de la recherche sociologique classique et cite plus volontiers Shakespeare, Joyce ou Bergson que Lazarsfeld ou Schramm : il ne facilite guère le dialogue et risque d'être admis ou, plus souvent, rejeté en bloc, alors qu'il devrait être discuté pied à pied.» Michel Souchon.

7 – «Quentin Fiore tells me that Aspen Magazine is wild about putting me in one of their boxes. I am the subject of their next issue, issue number 4, the McLuhan edition. Corinne will be amused. The graduate school – I am sure – will not. This will give the Profs at Toronto University a fit. I can hear them now. Pure Commercialism! Undignified! Not professorial! Well that's their look out.

For each issue Aspen's editors assemble a mix of recordings, posters, essays and whatnot playing on a particular theme. "Magazine" you know is a very interesting word. It means a storehouse, a cache, typically for explosives. This issue is undoubtedly going to result in fireworks. The last one was on Warhol. This one's on me. Haven't seen it yet, but I will. Perhaps next Sunday.»

Marshall McLuhan, 1967, cité par Dave Dyment sur son site <http://artistsbooksandmultiples.blogspot.fr/2012/12/aspens-magazine-mcluhan-issue-4.html>

8 – Marshall McLuhan et Quentin Fiore, *Message et Message. Un Inventaire des Effets*, [Paris] : Jean-Jacques Pauvert, 1968. Traduction en français : Thérèse Lauriol.

9 – Marshall McLuhan et Quentin Fiore, *Message et Message. Un Inventaire des Effets*. On pourrait entendre dans les propos de Marshall McLuhan (ici et dans certains autres textes) un écho – bien tenu cependant – aux œuvres de quelques poètes concrets, visuels et/ou sonores.

10 – Le mot «medium», sans accent, désigne un moyen d'expression en général. Un «média» est un moyen de diffusion, de distribution ou de transmission de signaux porteurs de messages écrits, sonores, visuels.

11 – Dans un entretien avec Eric Norden recueilli dans *D'Œil à Oreille. La Nouvelle Galaxie*, Paris Denoël-Gonthier, coll. «Médiations», 1977, cité par Pascal Durand dans son texte «Quant au livre. Prophéties et pouvoirs» dans Jacques Michon «Editions et Pouvoirs», Sainte-Foy (Québec), Presses de l'Université Laval, 1995, pages 285 – 304, accessible sur <https://orbi.ulg.ac.be/bitstream/2268/27984/1/Quant%20au%20Livre.pdf>

Aspen Magazine Vol. 1, n° 4

Marshall McLuhan issue. The medium is the message

Numéro conçu par Quentin Fiore.

New York : Roaring Fork Press – Phyllis Johnson editor and publisher, printemps 1967.

Section 1

– 1 boîte en carton, à couvercle solidaire, imprimée en noir et rouge ; 31 x 23,5 x 1,8 cm.

Section 2

– 1 f. ; 77 x 58,6 cm, pliée en 8, imprimée en violet au recto au verso sur papier blanc mat.

Fac-similé d'une feuille d'impression du livre de Marshall McLuhan et Quentin Fiore «The Medium is the Message», Bantam Books, New York, 1967.

Section 3

– 1 f. ; 38 x 56 cm, pliée en 4, imprimée en quadrichromie au recto et noir au verso sur papier couché brillant.

Photographie : Steve Schapiro. Extraits de textes de Grace Glueck et Dropper Ishmael, extrait d'un entretien entre Edmund O. Ward et Allen Cohen éditeur du San Francisco Oracle.

Section 4

– 1 dépliant à 4 volets (format ouvert : 90 x 29,3 cm.) imprimé en mauve et vert sur papier rose pâle.

John Cage «When information rubs against information».

Section 5

Brochure.

– 12 p. (dont 4 font office de couverture) agrafées ; 20,3 x 20,5 cm.

– Imprimé en orange, gris-vert et noir sur papier couché blanc brillant.

«The Electronics of Music» Faubion Bowers et Daniel Kunin.

Section 6

– 1 disque souple 45 t.

Mario Davidovsky «In Memoriam Edgar Varèse».

Gordon Mumma «Horn».

Section 7

Brochure.

– 20 p. (dont 4 font office de couverture) agrafées ; 27,6 x 11,7 cm.

– Imprimé en rouge et noir sur papier blanc de fort grammage. «Psyches» Bob Chamberlain, Danny Lyon, Eddie, Funny Sonny, Cockroach, Kid, Kathie, Johnny Goodpaster, Radcliffe Squires, Sandy Cohen, Cal of South Cal.

Section 8

Brochure.

– 1 dépliant à 4 volets (format fermé : 22,8 x 15,3 cm), imprimé en bichromie (noir et vert) sur papier vert de fort grammage est inséré au centre d'un cahier de huit pages de même format, agrafées, imprimées en n/b et vert sur papier blanc de fort grammage. «The Braille Trail»

Bob Chamberlain, Bob Lewis, Alfred Etter, Jim Milmoie.

Section 9

– 1 affiche ; 45 x 30 cm, imprimée au recto et au verso en violet, les textes – De McLuhan – apparaissent en réserve en blanc dans un aplat. Pliée en 2 elle contient divers documents à caractère publicitaire ou d'information :

– 1 dépliant à 4 volets, imprimé en vert sur papier blanc, programme du Aspen Music Festival, été 1967.

– 1 bulletin de souscription à Aspen Magazine, imprimé en noir sur papier blanc.

– 1 exemplaire du numéro de mai 1967 de The Something Else Newsletter édité par Dick Higgins,

4 pages imprimées en noir sur papier ivoire.

– 1 bulletin d'adhésion au Sierra Club, feuille imprimée en noir sur papier ivoire et pliée en trois.

– 1 brochure publicitaire pour Eastern Airlines, 16 pages (format : 13,7 x 18 cm), agrafées, imprimées en quadrichromie.

– 1 brochure publicitaire pour le cognac Remy Martin, 8 pages (format : 13,5 x 9,8 cm), agrafées, imprimées en quadrichromie.

– 1 dépliant publicitaire à 6 volets pour les alcools Gordon's (format fermé : 15,2 x 7,7 cm) imprimé en quadrichromie.

– 1 carte publicitaire pour l'apéritif français St Raphaël, imprimée en n/b, rouge et bleu sur carton blanc.

– 1 feuillet publicitaire pour les voitures MG, imprimé en n/b sur papier blanc.

coll. cdla – inv. n° 064 17

Julien Jonas Bismuth

AH HA / OH HO

[Rio de Janeiro : Devonian Press.]

– 2 f. ; 58 x 58 cm, pliées en 4. – Imprimé en offset en noir sur papier journal.

coll. cdla – inv. n° 070 13 / 1 et 2. Don de l'éditeur.

Daniel Buren

sans titre

En pages 1 et 4 de couverture et en pages centrales, du journal *Le progrès* daté jeudi 15 mai 2008.

– 4 p. ; 49,5 x 36,5 cm, imprimées en rouge, bleu et noir.

coll. cdla – inv. n° 286 11. Don.

Daniel Buren

TRAVAIL IN SITU, LIBÉRATION 05.07.02

Journal Libération daté vendredi 5 juillet 2002*.

– 56 p. ; 37,7 x 29 cm, imprimées en vert et noir

* En raison de contraintes d'imprimerie, les éditions de province de *Libération* ne présenteront le vert de Buren qu'en une et dernière page.

coll. cdla – inv. n° 287 11. Don.

Sophie Calle

L'homme au carnet

in : *Libération* 5 août 1983, page 11.

coll. cdla – inv. n° 010 10

Claude Closky

[*supermarket*]

[Paris : édité par l'artiste]. Papier peint [1996-1999].

– 1 f. ; 200 x 150 cm, imprimée en sérigraphie, en bichromie (rouge + noir) sur papier blanc.

coll. cdla – inv. n° 142 17

Claude Closky

[*marabout*]

[Paris : édité par l'artiste]. Papier peint [1995-1997].

– 1 f. ; 200 x 150 cm, imprimée en noir sur papier blanc.

coll. cdla – inv. n° 144 17

Mirtha Dermisache

Diario N° 1 Año 1

Buenos Aires : Centro de arte y comunicación, 1972. [1000 ex.].

[Première édition].

– 8 p. non reliées ; 47,5 x 36,5 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier blanc.

coll. cdla – inv. n° 203 08. Don de l'artiste.

Mirtha Dermisache

[sans titre]

in : *The Newspaper*, Art after Parties, Londres, 2007.

– 2 p. ; 58 x 42 cm. Pages [14] et [35].

coll. cdla – inv. n° 293 07

herman de vries

[*die entscheidungen des dichters I*]

[*die entscheidungen des dichters II*]

in : herman de vries. *asiatische & eschenauer texte*

bern : artists press, 1975. 50 ex. numérotés. exemplaire n° 40. portfolio.

– 2 f. arrachées à un quotidien ; 57 x 40 cm, l'une barrée de 2 larges traits en croix tracés au crayon feutre noir ; sur

l'autre tout le texte est rayé au crayon feutre noir, seules les images restent visibles.

coll. cdla – inv. n° 117 01

herman de vries

meine poesie ist die welt

bern : galerie lydia megert, 1976. 77641 ex., dont 33

exemplaires numérotés et signés. exemplaire n° 27.

texte publié sous forme d'annonce dans le «anzeiger für die stadt bern» n° 106 du vendredi 7 mai 1976,

en page 19 du deuxième cahier.

format de l'encart : 11,5 x 11,3 cm.

format du journal : 49,5 x 33 cm.

coll. cdla – inv. n° 120 01

fandangos n° 5 «Fun-Dangos»**Michael Gibbs, Anna Banana, Tony Pegotty, Carlos Ginzburg.**

Maastricht : Fandangos, Gerd van Dijk directeur de la publication, [1974].
 – 16 p. non reliées ; 44,5 x 29,5 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier bleu.
 coll. cdla – inv. n° 022 02

fandangos n° 6 «Fandadangos»**Joseph Beuys**

Maastricht : Fandangos, Gerd van Dijk directeur de la publication, [1975].
 – 20 p. non reliées ; 44,5 x 29,5 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier blanc et papier bleu.
 coll. cdla – inv. n° 023 02

FLUE vol. 1 n° 3

New York : Franklin Furnace – Directrice : Martha Wilson, décembre 1980.
 – 10 p. non reliées ; 43,2 x 28,8 cm. – Imprimé en noir sur papier journal. 4 pages par Barbara Kruger, Louise Lawler et Sherrie Levine. *When art and literature come together*, entretien avec Charles-Henri Ford par Clive Philpot et Lynne Tillman, Jon Hendricks et Barbara Moore, texte sur la troisième partie de l'exposition *The Page as Alternative Space* (1950 - 1969) dont ils sont les commissaires. Actualités à Franklin Furnace.
 En 2010, Martha Wilson écrivait :
 «L'appropriation [en art] était une chose nouvelle dans les années 1980. Barbara, Louise et Sherrie ont photographié quatre pages d'un livre d'Alberto Moravia auxquelles elles ont ajouté les textes en forme de questions, "What do we own?" [Qu'est-ce qui nous appartient ?] et "What is the same?" [Qu'est-ce qui est pareil ?]. Simon & Shuster, l'éditeur d'Alberto Moravia a eu vent que notre numéro de *Flue* contenait plus que la quantité de texte cité autorisée et a envoyé à Franklin Furnace une facture de 50 dollars. Cette petite somme a cependant grevé notre budget et j'ai pris la décision – que plus tard j'ai regrettée – de publier ce numéro de *Flue* sur papier journal».
 (Voir http://franklinfurnace.org/research/publications/ff_publications.php)
 coll. cdla – inv. n° 157 16

[George Maciunas et George Brecht]

FLUXUS VacuumTRapEzoid
 [Fluxus Newspaper n° 5]
 [New York] : fluxus, George Maciunas éditeur, mars 1965.
 – 4 p. ; 56 x 44 cm.
 – Imprimé en 1 couleur (noir) sur papier marron.
 coll. cdla – inv. n° 180 10

[George Maciunas], Yoko Ono, Ben Vautier et Jim Riddle

3 newspaper eVenTs for the pRicE of \$1
 [Fluxus Newspaper n° 7]
 [New York] : fluxus, George Maciunas éditeur, février 1966.
 – 4 p. ; 56 x 44 cm.
 – Imprimé en 1 couleur (noir) sur papier vert.
 coll. cdla – inv. n° 179 10

Wolf Vostell

[Fluxus Vaseline sTREet]
fluxus newspaper n° 8
 [New York] : fluxus, mai 1966.
 – 4 p. ; 56 x 43 cm.
 – Imprimé en offset n/b sur papier rouge.
 coll. cdla – inv. n° 045 07

[Ferdinand Kriwet]

Mixed Media n° 0
 Journal.
 Düsseldorf : édité par l'artiste, mars 1969.
 – 12 p. non reliées ; 47 x 33,5 cm. – Imprimé en rouge et noir sur papier journal.
 coll. cdla – inv. n° 170 15

Richard Long

A Cloudless Walk
 Eindhoven : Eindhoven Dagblad, 7 décembre 1996. [circa 30000 ex.]
 – 1 p. ; 41 x 58 cm. – Texte en blanc dans un aplat bleu.
 coll. cdla – inv. n° 060 00. Don de Hans Waanders.

**Marshall McLuhan
Quentin Fiore**

The Medium is the Massage. An Inventory of effects.
 Coordination : Jerome Agel.
 New York / London / Toronto : Bantam Books, 1967.
 – 160 p. ; 17,7 x 10,7 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier blanc. – Couverture illustrée, imprimée en noir.
 – Reliure sans couture.
 coll. cdla – inv. n° 098 17

**Marshall McLuhan
Quentin Fiore**

Das Medium ist Massage.
 Coordination : Jerome Agel.
 Frankfurt am Main :Verlag Ullstein, 1969.
 – 160 p. ; 18 x 10,7 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier blanc. – Couverture illustrée, imprimée en noir et jaune.
 – Reliure sans couture.
 coll. cdla – inv. n° 099 17

**Marshall McLuhan
Quentin Fiore**

Jerome Agel
The Medium is the Massage with Marshall McLuhan
 New York : Columbia Records, 1968.
 Production : John Simon. Coproduction : Jerome Agel.
 Script : Marshall McLuhan, Quentin Fiore.
 Musique : John Simon.
 Voix : Ann Lynn, Bob McFadden, Bryna Raeburn, Elisabeth Lohman, Jerome Agel, John Culkin, John Simon, Marshall McLuhan, Quentin Fiore, Sugar Wagner, Crowd, Julie et Jesse, S.J.
 Effets sonores : Ralph Curtiss, Walt Gustafson.
 – 1 disque 33 t. dans une pochette imprimée en noir.
 Photographie : Sandy Speiser.
 Face 1 : 19' 17"
 Face 2 : 23' 13"
 coll. cdla – inv. n° 100 17

**Marshall McLuhan
Quentin Fiore**

Message et Massage. Un Inventaire des Effets.
 Coordination : Jerome Agel.
 Traduction en français :Thérèse Lauriol.
 [Paris] : Jean-Jacques Pauvert, 1968.
 – 160 p. ; 28,7 x 16,5 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier blanc. – Reliure en toile blanche imprimée en creux, en noir.
 Pages de garde en papier noir.
 – Jaquette illustrée, imprimée en noir et gris-argent sur papier blanc brillant.
 Collection particulière.

Franz Mon

ainmal nur das alphabet gebrauchen
 Stuttgart : Edition Hansjörg Mayer, 1967. 200 ex. numérotés et signés. Exemplaire n° 106.
 – 40 p. ; 32 x 33 cm. – Imprimé en typographie 1 couleur (noir) sur papier blanc de fort grammage.
 – Reliure à l'aide d'une spirale. – Jaquette en papier orange fluorescent, imprimée en typographie 1 couleur (noir).
 coll. cdla – inv. n° 101 06

**Jean-Luc Moulène
QUICONQUE**

Paris : Centre Pompidou, 2016. 131000 ex.
 – 48 p. non reliées ; 48 x 31 cm. – Imprimé en quadrichromie sur papier journal. – En encart, 16 p. agrafées ; 28,5 x 21,5 cm, imprimées en quadrichromie.
 coll. cdla – inv. 002 17

Jean-Luc Moulène*Le tunnel*

Paris : Centre Pompidou, 2007.

– 36 p. agrafées ; 32,2 x 23,3 cm. – Imprimé en offset quadrichromie sur papier journal.
coll. cdla – inv. n° 207 07**Jean-Luc Moulène***Produkt / Bedingungen*

[Paris] : Association française d'action artistique, 1996. 24000 ex. Supplément au quotidien «die tageszeitung», 20 décembre 1996.

– 16 p. ; 31,5 x 23,5 cm, non reliées. – Imprimé en offset quadrichromie.

coll. cdla – inv. n° 157 97

MW magazine n° 7

Noordwijk (Pays-Bas) : MW Press

(Martina Wagener G., éditeur), juin 1984. 2000 ex.

herman de vries, Ian Hamilton Finlay, Per Kirkeby, Günter Tuzina, Sjoerd Buisman.

– 20 p. non reliées ; 41 x 29 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier journal.

Per Kirkeby

– 8 p. non reliées ; 34 x 25,7 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier journal.

coll. cdla – inv. n° 126 07

MW magazine n° 8

Noordwijk (Pays-Bas) : MW Press

(Martina Wagener G., éditeur), décembre 1984. 1000 ex.

Alan Charlton, Jaap Van den Ende, Wim Gijzen, Andy Goldsworthy, Dick Raaijmakers

– 28 p. non reliées ; 41 x 29 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier journal.

coll. cdla – inv. n° 127 07

[MW magazine n° 9]

[Noordwijk (Pays-Bas) : MW Press

(Martina Wagener G., éditeur), 1985].

Richard Long Muddy Water Marks

– 10 p. non reliées ; 41 x 29 cm. – Imprimé en offset n/b une couleur (brun) sur papier journal.

coll. cdla – inv. n° 128 07

prospect 69*Katalog-Zeitung zur Internationalen Vorschau auf die Kunst in den Galerien der Avantgarde 30. September bis 12. Oktober 1969***Robert Smithson, Robert Barry, Douglas Huebler, Joseph Kosuth, Lawrence Weiner, Daniel Buren, David Lamelas, Bernd et Hilla Becher, Hanne Darboven, Jan Dibbets, Bruno Gronen, Michael Heizer, Sol LeWitt, Richard Long, Reiner Ruthenbeck, Niele Toroni.**

Düsseldorf : Städtische Kunsthalle, 1969.

– 56 p. non reliées ; 35,2 x 25 cm. – 1 f. en encart ; 29,7 x 21 cm. – Imprimé en offset n/b + 1 couleur (rouge) sur papier journal.

coll. cdla – inv. n° 099 15

Karin Sander*wordsearch*

4:10:2002 nytimes

[Frankfurt-am-main] : Deutsche Bank Art, 2003.

– 1 exemplaire du quotidien «The New York Times» du vendredi 4 octobre 2002. «wordsearch, a translinguistic sculpture», 8 pages format : 56 x 34,2 cm, imprimées en noir, sont insérées dans le cahier «Business Day» du quotidien.

– 1 insert. «An Advertising Supplement To The New York Times. Wordsearch a translinguistic sculpture by Karin Sander». 60 p. agrafées ; 29,2 x 23,8 cm, imprimées en quadrichromie sur papier glacé. Couverture illustrée, imprimée en couleurs. Préface de Ariane Grigoteit, Britta Färber et Friedhelm Hütte ; entretien avec Karin Sander et Hans-Ulrich Obrist ; textes de : Karin Sander, Franziska Lamprecht, Oliver Koerner von Gustorf, Harald Welzer, Hilton Als, Ariane Grigoteit, Britta Färber et Friedhelm Hütte. Mise en page : Bruce Mau.

– Dans 1 étui en plastique transparent ; 32,5 x 36 x 2 cm, imprimé en sérigraphie, en jaune.

coll. cdla – inv. n° 227 08. Don de herman de vries.

Pour «wordsearch, a translinguistic sculpture» il a été demandé à 250 new-yorkais originaires de différents pays de choisir et écrire un mot de leur langue maternelle. Chacun de ces mots a été traduit dans les 249 autres langues. Ainsi ont été générés 62.500 mots formant cette «sculpture». Imprimée à Francfort-sur-le-Main à 7500 exemplaires cette édition du 4 octobre du New York Times

– la première imprimée en Europe – a été diffusée sous forme de supplément au Frankfurter Rundschau.

Le cahier de 60 pages, catalogue qui explicite et illustre le projet de Karin Sander a été diffusé en tant que supplément au New York Times Magazine du 29 septembre 2002.

The Newspaper

Londres : TEXT\ART\ ; Berlin : greatest hits, [2007].

[Eleanor Vonne Brown éditeur].

– 40 p. non reliées ; 38,2 x 29 cm. – Imprimé en offset n/b et bistre sur papier journal.

coll. cdla – inv. n° 115 17. Don de Eleanor Vonne Brown.

(U)L.S n° 1**Michalis Pichler****SOME FALLEN UMBRELLAS AND SOMETHING ELSE**

Marseille : éditions (un)limited store, avril 2008. 5000 ex.

– 12 p. ; 43 x 29 cm, non reliées. – Imprimé en offset n/b.

coll. cdla – inv. n° 081 08

(U)L.S n° 2**Peter Downs brough****ECART**

Marseille : éditions (un)limited store, juin 2008. 7000 ex.

– 12 p. ; 43 x 29 cm, non reliées. – Imprimé en offset n/b.

coll. cdla – inv. n° 116 08

(U)L.S n° 4**Claude Closky***Repartir à zéro*

Marseille : éditions (un)limited store, «(U)L.S» n° 4, janvier 2009.

– 12 p. non reliées ; 42 x 29 cm. – Imprimé en offset 1 couleur (noir).

coll. cdla – inv. n° 039 09

(U)L.S n° 5**Pierre-Olivier Arnaud***Dégradés*

Marseille : éditions (un)limited store, «(U)L.S» n° 5, avril 2009.

– 16 p. non reliées ; 42 x 29 cm. – Imprimé en offset 1 couleur (noir).

coll. cdla – inv. n° 072 09

**Mike Glier, Jenny Holzer, Barbara Kruger,
Carrie Mae Weems,
Felix-Gonzalez-Torres, Nancy Spero,
Nancy Linn, Hans Haake,
Richard Prince, Louise Lawler.**

INSERTS

Advertising Supplement to The New York Times

New York : Group Material – Doug Ashford, Julie Ault, Felix Gonzalez-Torres, 1988. [90.000 ex.]

– 12 p. 27,8 x 21 cm. – Imprimé en offset n/b sur papier journal. – Reliure sans couture.

Inséré dans le Sunday New York Times, du 22 mai 1988.
coll. cdla – inv. n° 168 16

«Au départ nous avions plutôt prévu *Inserts* pour le Daily News qui est un journal plus local et moins intellectuel que le New York Times. Nous avons négocié avec le Daily News pendant une année mais sans avoir jamais signé de contrat et quand finalement on a été les voir avec la maquette que nous voulions faire paraître ils l'ont refusée au prétexte que "ce n'était pas de l'art mais du rédactionnel". Du coup on a proposé le projet au New York Times et travaillé avec le "directeur de la régie publicitaire" en place qui s'est inquiété du fait que la contribution au projet de Carrie Mae Weems pourrait être perçue par une partie du lectorat comme raciste, ne sachant pas qu'elle émanait d'une artiste afro-américaine, mais finalement ils ont accepté le projet.»

Voir <http://www.leftmatrix.com/groupolist.html>

**Martha Wilson, Athena Tacha,
Bart Thrall, Laurel Beckman,
James Welling, Jacki Apple.**

[sans titre]

Catalogue d'exposition.

Valencia (Californie) : Gallery A-402 – California Institute of the Arts, 1975.

– 4 f. de différents formats, pliées, imprimées, au recto seulement, en noir sur papier journal.

– Dans 1 enveloppe d'expédition, format : 17,7 x 25,3 cm, en papier jaune.

coll. cdla – inv. n° 110 16

Eric Watier

Monnaie de singe (à faire soi-même)

in : *ARTICLE 11* n° 8, Saint-Denis, février-mars 2012.

– 2 p. ; 44 x 24 cm, imprimées en offset en 2 couleurs (bleu et rouge). Pages [9 – 10].

coll. cdla – inv. n° 001 12

Eric Watier

sans titre [*Paysages*]

[Saint-Yrieix-la-Perche : Centre des livres d'artistes].

[circa 45000 ex.].

– 1 f. pliée en deux ; 40 x 56 cm.

– Imprimé en offset sur papier journal.

Encart paru dans le quotidien «Le Populaire du Centre» du mercredi 7 novembre 2001.

coll. cdla – inv. n° 195 01